

CERTIFICAT D'ASSUJETTISSEMENT
参保证明

ARTICLES 7, 8, 9 ET 10 DE LA CONVENTION DE SECURITE SOCIALE
ENTRE LE GOUVERNEMENT DE LA REPUBLIQUE POPULAIRE DE CHINE
ET LE GOUVERNEMENT DU GRAND-DUCHE DE LUXEMBOURG
中华人民共和国政府和卢森堡大公国政府社会保障协定第七条、第八条、第九条和第十条

1. INFORMATIONS PERSONNELLES/个人信息		
a) <i>Nom complet</i> / 全名 [<i>Nom</i> /,姓/, <i>Prénom</i>]/名	b) <i>Nationalité</i> /国籍	
c) <i>Domicile</i> /永久居住地	d) <i>Date de naissance et sexe</i> /生日和性别 (DD/MM/YYYY) / (日/月/年) <input type="checkbox"/> <i>Masculin</i> /男 <input type="checkbox"/> <i>Féminin</i> /女	
e) <i>Numéro d'identification personnel au Luxembourg</i> /卢森堡社会保障号/		
f) <i>Catégorie de personnel</i> /人员类别 <input type="checkbox"/> <i>Détachement</i> /派遣人员 <input type="checkbox"/> <i>Travailleur indépendant</i> /自雇人员 <input type="checkbox"/> <i>Employé(e)s à bord d'un navire ou d'un avion</i> /在航海船舶和航空器上的雇员 <input type="checkbox"/> <i>Fonctionnaire</i> /公务员 <input type="checkbox"/> <i>Exception</i> /例外		
2. INFORMATIONS CONCERNANT L'ENTREPRISE AU LUXEMBOURG/在卢森堡的单位信息		
a) <i>Nom de l'entreprise</i> /单位名称	b) <i>Adresse</i> /地址	
3. INFORMATIONS CONCERNANT L'ENTREPRISE EN CHINE/在中国的单位信息		
a) <i>Nom de l'entreprise</i> /单位名称	b) <i>Adresse</i> /地址	
4. ATTESTATION DE L'INSTITUTION LUXEMBOURGEOISE/卢森堡主管机构证明		
<p><i>Nous attestons que la personne susmentionnée reste soumise à l'Assurance pension de vieillesse, d'invalidité et de survie luxembourgeoise et est dispensée de l'Assurance vieillesse des Employés de base de Chine pour la période de travail décrite ci-dessous en vertu de la convention de sécurité sociale entre le Luxembourg et la Chine./</i> 兹证明上述人员继续参加卢森堡的老年、残疾和遗属年金，根据卢中社会保障协定的规定在下列工作期间免除中国的职工基本养老保险。</p> <p><i>De/自(DD/MM/YYYY) (日/月/年) À/至/(DD/MM/YYYY) (日/月/年)</i></p>		
Date/日期 (DD/MM/YYYY) / (日/月/年)	<i>Signature de l'agent autorisé du Centre commun de la sécurité sociale</i> /社会保障共同中心负责人签字	<i>Cachet officiel</i> / 单位印章

Numéro de référence/ 编号: